

2014 年度（秋期）

横浜商科大学 別科日本語研修課程募集要項

Yokohama College of Commerce Japanese Language Course



横浜商科大学別科日本語研修課程事務室

日本国内からの問合せ先：電話 045-571-3901

日本国外からの問合せ先：電話 +81-45-571-3901

留学生別科日本語研修課程

留学生別科日本語研修課程（別科）は、本学および他大学への進学を目指す者が、日本での生活を円滑に送れるよう生活・文化・日本事情等を教育することを目的とし、集中的かつ効率的に日本語を学び、修了時までには大学の授業を受講できる日本語能力試験 2 級程度以上を修得できるよう初級・中級・上級とレベル別にさまざまな日本語科目を開講しており、自分の力にあった多様な日本語を総合的に学ぶことができます。

また、それぞれの出身本国の学年暦にも対応できるよう、秋学期入学も認めております。

したがって春学期入学者（4 月）は翌年 3 月、秋学期入学者（10 月）は翌年 8 月の修了となります。

修業期間は原則 1 ヶ年とし、その後、横浜商科大学へ入学、もしくは日本の大学教育を受けることを目指す外国人留学生を募集の対象としています。

1. 募集人数 30 名

2. 入学時期・修学年限

入学時期： 4 月および 10 月とします。

修業年限： 原則 1 年 最長 2 年を限度とします。

3. 出願資格

①原則として、日本国外において学校教育における 12 年の課程を修了した者。または、同等以上の学力があると認められた者（母国の大学受験資格などの合格者）。

②2014 年 3 月に高等学校または同等以上の学校を卒業する者。

③日本語能力試験 N5 (旧 4 級) 以上の合格者、または同等以上の学力があると認められた者。
同等以上の学力については、募集要項の「9. 出願書類 (1) - 4 上記以外の者」、を参考にしてください。

④身元保証人を持つ者。身元保証人とは、原則として親権者（父・母）を指しますが、提携校からの入学希望者は、出身校の学校長でもかまいません。なお、20 歳以上で別科修了まで学生の生活・勉学等の指導に責任が持てる者も可とします。

4. 入学検定料 15,000 円

海外在住の志願者は入学検定料を指定の銀行口座に振り込み、その控えを「入学検定料振込確認票」（所定用紙）に貼付し、必ず FAX にて横浜商科大学 別科日本語研修課程事務室「045-571-4125」宛に送信してください。なお、入学検定料振込み後は、返金いたしません。日本在住の場合は「出願書類」の（4）その他（入学検定料）を参照してください。

| | |
|-------------------------|---|
| 入学検定料 振込銀行口座 | <small>みつびしとうきょう UFJ ぎんこう つるみしてん ふつうよきん</small> 三菱東京UFJ銀行 鶴見支店 普通預金 0145955 <small>がっこうほうじん よこはましょうかだいがく べっかにほんごけんしゅうかてい</small> 学校法人 横浜商科大学 別科日本語研修課程 |
|-------------------------|---|

Wire Transfer Information

Name: Yokohama College of Commerce ,Japanese Language Course

Account number: Ordinary Account 0145955

Bank address: Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ

1-3-17 Tsurumicho Tsurumiku Yokohama Japan 230-8577

*** 海外送金手数料や振込み手数料など、すべての手数料は志願者の負担となります。**

5. 出願方法

- (1) 提携校・準提携校および大学が認めた紹介者の推薦による志願者は、郵送で出願してください。
- (2) それ以外の志願者は、郵送による出願か、本人または身元保証人が直接本学に持参してください。

6. 2014年10月生募集予定

- (1) 第一次願書締切り 2014年6月2日(月)
- (2) 第二次願書締切り 2014年6月28日(土)
- (3) 第三次願書締切り 2014年8月30日(土)まで随時(国内在住者対象)

7. 提出書類

提出書類には「出願者自身に関する書類」と経費支弁者に関する書類が必要となります。

提出書類は入学が許可された場合、入国手続きの代理申請に用いるため、以下の点に留意してください。

- * 入国管理局に提出する時点(2014年8月末頃予定)で、発行日より3ヶ月が経過した書類は無効となりますので、書類を作成・取得する時期に注意してください。
- * コピーで提出する書類(パスポートや預金通帳等のコピー)については、文字がはっきり読み取れるよう、余分な線や折れ目の入っていない、きれいな状態で提出してください。
- * 提出書類は日本語または英語で本学所定用紙に記入するか、作成してください。日本語または英語以外で作成された書類については、公的機関(公証人・公証処・在本邦外国公館等)の証明による日本語または英語の訳文を添付してください。

出願者本人に関する書類

1. 入学願書（所定用紙）

- ① 本学所定用紙に必ず出願者自身が直筆で、丁寧に記入してください。
- ② 氏名はアルファベット表記（パスポートに記載されている通り）も必要です。
- ③ 出生地は市・県名まで記載してください。
- ④ 学歴および履歴は、空白の期間がないように記入してください。
 - ・ 各学校の入学年月と卒業年月は、卒業証書および成績証明書に記載されているものと一致していなければなりません。必ず照合しながら記入してください。
 - ・ 学校の所在地は証明書に記載されている通りに、正確に記入してください。
- ⑤ 就学理由（日本語で記入できない場合は日本語訳を添付）
 - ・ 本学で勉強する理由を具体的に詳しく書いてください。
 - ・ 卒業後大学院に進学を予定する者は、事前にお知らせください。

2. 卒業証明書及び成績証明書(原本)

- ① 最終学歴(出身校)の卒業証明書（在學生は卒業見込証明書）と成績証明書は必ず原本で提出してください。（コピーは不可）
- ② 中国からの出願者で、大専以上の卒業者は学歴認証報告を提出してください。
- ③ 中国からの出願者で、最終学歴が高中で大学入学統一試験（高考）受験者は、その得点が記載された認定書を添付してください。

* ①～③は日本語訳若しくは英訳を添付

3. 日本語能力に関する証明書(原本)

- a) 日本語能力試験 5 級以上の認定書
- b) J・TEST 日本語検定 F 級以上証明書
- c) NAT-TEST5 級以上合格した者

4. 写真（カラー写真）

- ① 最近 3 ヶ月以内に撮影したカラー写真（縦 4cm×横 3cm） 4 枚（1 枚は入学願書に貼付）
- ② 全ての写真の裏に国籍・氏名を明記

5. パスポートのコピー

- Ⅱすべてのページをコピーしてください（特に日本への入国歴がある場合は、出入国スタンプの押されたページのコピーが必要です）。
- ㊦パスポートをまだ取得していない方は必要ありません。

6. 現在の身分証明

- ① 提携校・準提携校の新卒業者、卒業見込み者は提出不要
- ② 日本在住者は「登録原票記載事項証明書」

7. 健康診断書（本学所定用紙 4）

- ・ 健康診断は X 線検査を含め、6 ヶ月以内のものに限ります。

8. 身元保証書（所定用紙）身元保証人が必ず自筆してください。（代筆不可）

- 保証人は、20歳以上の有職者で、出願者が本学留学生別科日本語課程生として在学中、その一身上および留学経費一切に関する事項について責任を持つ者でなければなりません。母国と日本双方において該当する者がいる場合には、日本居住者（神奈川県近郊が望ましい）を優先してください。
- 保証人が日本在住外国人の場合は「登録原票記載事項証明書」提出してください。

9. 経費支弁に関する証明書（経費を支弁する方の証明書）

(1) 本人が経費を支弁する場合

- ① 本人名義の預金残高証明書（1年間の学費＋生活費月額100,000円×12か月分以上の残高があるもの。日本に送金可能な銀行および通貨のもの。）
- ② 在職証明書
- ③ 納税証明書

(2) 本人の親族等からの本国送金による場合

- ① 経費支弁者（送金者）自身が記入した「経費支弁書」（本学所定用紙）（代筆不可）
- ② 経費支弁者（送金者）名義の預金残高証明書（1年間の学費＋生活費月額70,000円×12か月分以上の残高があるもの。日本に送金可能な銀行および通貨のもの。）
- ③ 在職証明書
- ④ 納税証明書
- ⑤ 本人との関係を証明する文書（中国国籍の方の場合は親族公証書を提出して下さい。）

* 日本語訳用の所定用紙を使用してください。

10. 連絡先届出書（本学所定用紙）

本学から本人への合否通知を含む、手続き関係の書類の発送は、すべてこの用紙に記入された連絡先（一箇所）のみに行います。国内の場合は日本語、海外の場合は、現地通用語または英語で丁寧に記入してください。

11. 選考方法

- (1) 提携校・準提携校等大学が認めた紹介者の推薦による出願は、書類のみで選考します。
- (2) それ以外の出願は、書類選考および本学での面接により選考します。

12. 選考日程・納付期限

| | 提携校等推薦志願者及び一般志願者 | | |
|-----------|------------------|------------|------------|
| | 第一次 | 第二次 | 第三次 |
| 願書締切り | 2014年6月2日 | 2014年6月28日 | 2014年8月30日 |
| 合格発表 | 2014年6月20日 | 2014年7月4日 | 2014年9月1日 |
| 入学金納付期限 | 2014年9月26日 | 2014年9月26日 | 2014年9月26日 |
| 授業料及び諸経費等 | 2014年9月26日 | 2014年9月26日 | 2014年9月26日 |

注①第三次募集については、原則として日本国内在住者に限り応募の受付を行う。

- ②面接の方法は、海外在住等を考慮し、その都度お知らせします。

13. 学費

(単位：日本円)

| 項目 | 全納 | 分納 | |
|--------------------------|---------|---------|---------|
| | | I期 | II期 |
| 入学金 | 150,000 | 150,000 | |
| 授業料 | 500,000 | 250,000 | 250,000 |
| その他諸経費 (検定料・教材・学生保険等) | 55,000 | 55,000 | |
| 入学納付金 合計 | 705,000 | 455,000 | 250,000 |

注)

- ①海外在住の志願者は、合格証受領後すみやかに（納付期限前に）入学金のみを指定の口座に振り込み、その控えを、「入学金振込み確認票」（所定用紙）に貼付し、必ずFAXにて横浜商科大学 別科日本語研修課程事務室「+81-45-571-4125」宛に送信してください。入学金以外の納付金は日本に入国後、2014年9月26日（金）までに本学に持参または銀行振り込みでお支払いください。
- ②入学納付金は日本円になります。
- ③授業料については、2期に分けて納入することができます。
- ④入学金はどのような理由があっても返金しません。

14. ビザ取得の流れ

留学生別科の学生は、留学ビザを取得しなければなりません。海外在住者のビザの申請は、つぎのようにおこないます。

- ①合格発表。
- ②合格者からの入学金振込み確認後、本学が直ちに入国管理局へ在留資格認定証明の代理申請をおこないます。
- ③「在留資格認定証明書」が入国管理局より発行されます。
- ④「在留資格認定証明書」および本学発行の「入学許可書」を合格者に郵送。
- ⑤本人が、現地日本大使館または領事館、台湾は交流協会へ「入学許可書」、「在留資格認定証明書」を持参しビザの申請をおこないます。
- ⑥ビザを取得後、来日します。
- ⑦日本入国後の詳細については、合格発表時にお知らせします。

出願先および問い合わせ先

横浜商科大学別科日本語研修課程事務室

〒230-8577

神奈川県横浜市鶴見区東寺尾4-11-1



TEL 045-571-3901

FAX 045-571-4125



<http://www.shodai.ac.jp>

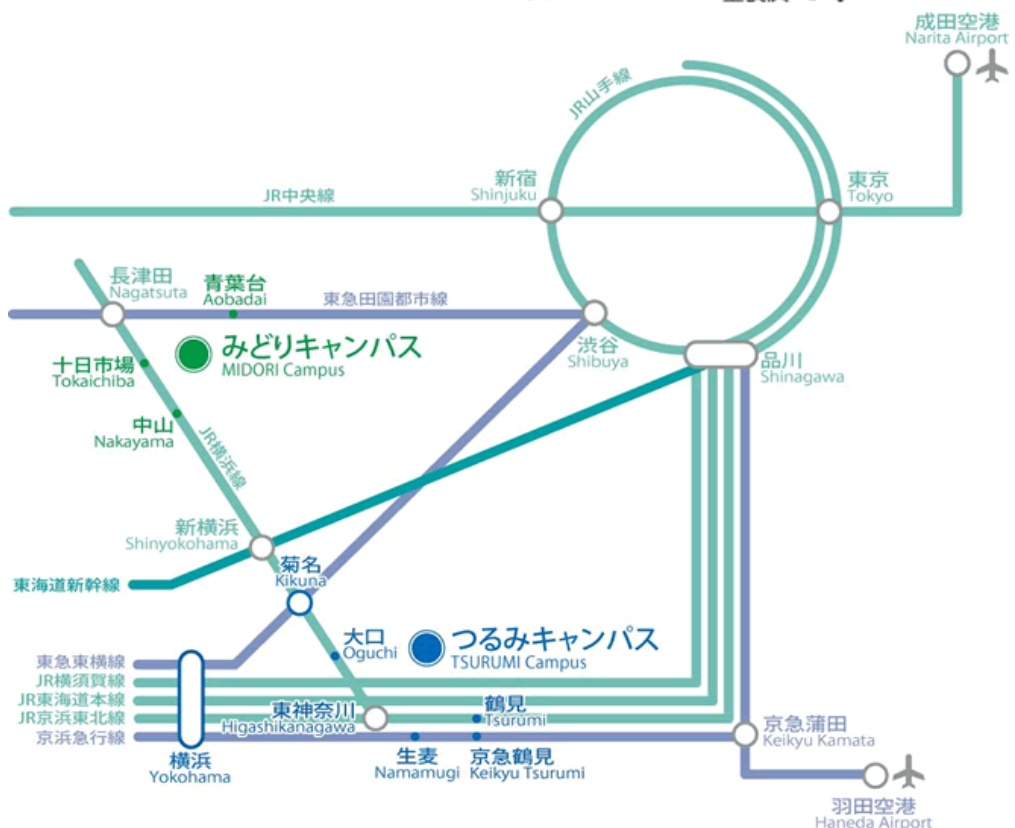
14. 横浜商科大学へのアクセス

生麦駅 (京浜急行線) より徒歩約 15 分

大口駅 (JR 横浜線) より徒歩約 20 分

鶴見駅 (JR 京浜東北線・鶴見線) 西口バスターミナル 3・4 番のりばよりバス
(市営 38 横浜駅西口行ほか、市営 41 新横浜駅行・川向町行ほか) で飯山
(いいやま) 下車、徒歩約 5 分

横浜駅 (JR 線・東急東横線・みなとみらい線・京浜急行線・相鉄線・横浜市営地下鉄線)
東口バスターミナル 15 番のり場より全てのバス (市営 7 川崎駅西口行・市営 29
鶴見駅行) で岸谷(きしや)下車、徒歩 5 分



横浜商科大学 別科日本語研修課程入学願書

Application Form for Yokohama College of Commerce Japanese Language Course

入学履歴書は志願者本人が記入し、氏名はパスポートどおりの氏名を記入すること。
This form must be completed by the applicant. Write your name as it appears in your passport.

| | | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------|--|
| 1.氏名 「 | 姓 Family Name | 名 First Name | 写真 たて 4cm× よこ 3cm Photo within 3months(4x3cm) |
| フリガナ (Hiragana) | | | |
| 漢字 (Kanji) | | | |
| 英字氏名 (English Character) | | | |
| 2.生年月日 Date of Birth | 3.年齢 Age | 4.性別 Gender | 5.婚姻の有無 Marital Status |
| 年 月 日 Year Month Day | | 男 ・ 女 Male / Female | 有 ・ 無 Married / Single |
| 6.国籍 Nationality | 7.出生地 Place of Birth | | |
| 8.現住所 Present Address | Tel: _____ Fax: _____ e-mail: _____ | | |
| 9.現在の在留資格 (日本在住の場合) Present Japanese Visa(If you have) | 在留資格 Visa Status | 入国年月日 Date of Landing | 在留期限 Date of Expiry |
| | | 年 月 日 Year Month Day | 年 月 日 Year Month Day |

10.家族 Family

| | | | | | | |
|-------------------------|------------------------------------|-----------------------|-----------|----------------------------|-------------------------|--|
| ① 緊急 連絡 先 | 氏名 Parent/ Guardian | | 年齢 Age | | 続柄 Relation- ship | |
| | 現住所 Present Address | Tel: _____ Fax: _____ | | | | |
| | 職業・役職 (詳細に) Occupation/Position | | | | | |
| ② ① 以外 の家 族 | 続柄 Relation- ship | 氏名 Name | 年齢 Age | 住所・電話 Address/Telephone | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

11. 学 歴 Educational Background

| | 学校名 (Name of School) | 修業年限 Engaged years | 入学年月 Date of Entrance | 卒業 (修了) 年月 Date of Graduation |
|---|----------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| ① 小学校 Elementary | | 年 Yrs | 年 月 Yr Mth | 年 月 Yr Mth |
| ② 中学校 Junior High | | 年 Yrs | 年 月 Yr Mth | 年 月 Yr Mth |
| ③ 高等学校 Senior High | | 年 Yrs | 年 月 Yr Mth | 年 月 Yr Mth |
| ④ 専門学校 Vocational | | 年 Yrs | 年 月 Yr Mth | 年 月 Yr Mth |
| ⑤ その他 Others | | 年 Yrs | 年 月 Yr Mth | 年 月 Yr Mth |
| ⑥ 大学 University | | 年 Yrs | 年 月 Yr Mth | 年 月 Yr Mth |
| ⑦ 最終学歴 Final Academic Background or | | 卒業 年 月 卒業見込 Yrs Month | | 学 位 |

12. 履 歴 Records

兵役・職歴 Record-Employment, Military Training

| 職 場 名 Name of Employment | 所 在 地 Address | 在 職 期 間(自~至) Period (From ~ To) |
|-----------------------------|------------------|------------------------------------|
| | | 年 月 ~ 年 月 Yr Mtn ~ Yr Mth |
| | | 年 月 ~ 年 月 Yr Mtn ~ Yr Mth |

13. 外国語修学状況 Foreign Language Ability

① 母国語以外の言語学習 Study of Foreign Language

| 外国語名 Language | 学習期間 Term of Study | 教育機関名 Organization | 住所 Address |
|------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|
| | 年 Yr(s) | | |
| | 年 Yr(s) | | |

②日本語学習歴（教育機関所在地は都道府県名を記入してください）

Experiences of Studying Japanese in Japan

| 学校名および所在地 Name of Institution / Location / Telephone | 期間(自～至) Period (From ~ To) | 年数 Years |
|---|------------------------------------|--------------------|
| | 年 月 ~ 年 月 Year Month Year Month | 年 か月 Year Month |
| | | |

③本国での日本語学習歴 **Experiences of Studying Japanese Back Home**

| 学校名および所在地 Name of Institution / Location / Telephone | 期間(自～至) Period (From ~ To) | 年数 Years |
|---|------------------------------------|--------------------|
| | 年 月 ~ 年 月 Year Month Year Month | 年 か月 Year Month |
| | | |

④日本語検定の結果 **Result of Japanese Certification Examination**

| | 検定級 Level | 成績 Total Score | 結果 Result (Passed/Failed) |
|---|-----------|----------------|------------------------------|
| A.日本語能力試験 (JLPT) | 級 (受験年) | 点数 () | 合格 不合格 |
| B.日本留学試験 Examination for Japanese University(EJU) | 級 (受験年) | 点数 () | 合格 不合格 |
| C.J-Test | 級 (受験年) | 点数 () | 合格 不合格 |
| D.NAT-TEST | 級 (受験年) | 点数 () | 合格 不合格 |
| E.その他 (Others) | 級 (受験年) | 点数 () | 合格 不合格 |

14.日本滞在費の支弁方法など（該当する項目に☑印をしてください）

How to meet necessary expenses while in Japan (Mark ✓ on the applicable)

.本国送金 .日本在住の経費支弁者による .本人負担 .外国からの携行

| Remittance from Abroad | Supporter in Japan | Self | Carrying from Abroad |
|--|--------------------|-------------------------|----------------------|
| 経費支弁者氏名 Supporter | | 出願者との関係 Relationship | |
| 現住所 Present Address | Tel: | Fax: | e-mail: |
| 職業・勤務先住所 Occupation/Place of Employment | Tel: | Fax: | e-mail: |

15.保証人に関する確認（該当する項目に✓印をしてください）

Guarantor (Mark ✓ on the applicable)

A.本国保証人 B.在日保証人（同時に経費支弁者である） C.在日保証人（経費支弁者とは別）

Guarantor back home Guarantor in Japan and also the supporter Guarantor in Japan, but not the supporter

| 保証人氏名 Guarantor | 出願者との関係 Relationship |
|--|---|
| 現住所 Present address | Tel: Fax: e-mail: |
| 職業・勤務先住所 Occupation/Place of employment | Tel: Fax: e-mail: |

16. 旅券 Passport

旅券番号：保持者のみ Passport Holder Only

番号 Passport No. _____

発行年月日 Date of Issue _____

有効期限 Date of Expire _____

発行機関 Issued Authority _____

現在の在留資格（現在日本に在住している者のみ） Present Visa(only Visa Holder)

上陸年月日 Date of Landing _____

在留期限 Date of Expiry _____

17. 本国住所(現在日本に在住している者のみ記入)

Address in your own country (Only for residents in Japan)

Tel _____ Fax _____

18. ビザ申請予定地（本国にある日本大使館の地域名） _____

Place to apply for Visa(Location of the Japanese Embassy in your Country(City))

19. 過去の出入国歴 Past entry into/departure from Japan 有・無 Yes/No

上記で“有”を選択した者 Fill in the followings when the answer is “Yes”

回数 _____ 回 直近の出入国 年 月 日 から 年 月 日
Time(s) The latest entry from Year Month Day to Year Month Day

20. 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無（日本国外におけるものを含む。）

Criminal record (in Japan and overseas)

有(具体的内容 _____)・無
Yes(Details _____)・No

21. 退去強制または出国命令による出国の有無 有・無

Departure by deportation/departure order Yes / No

(上記で“有”を選択した場合) 回数 回

(Fill in the followings when the answer is “Yes”) _____Time(s)

直近の送還歴 年 月 日

The latest departure by deportation _____Year Month Day

22. 日本在住の親族が居る場合、記入してください。 Name of Family or Relatives in Japan

| 氏名 Name | 出願者との関係 Relationship | 職業等 Occupation | 現住所連絡先等 Preset Addresses |
|---------|----------------------|----------------|--------------------------|
| | | | Tel: E-mail: |

①-2 上記の日本語訳

Japanese translation of the above

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |

① 別科修了後の進路について☑をしてください。

Plan after completing YCC Japanese Language Course(Mark☑ on the applicable)

学部に進学

商学科

貿易・観光学科

経営情報学科

Commerce

Trade and Tourism

Management Information

他大学、大学院へ進学 Enter other school or higher education in Japan

帰国 Return to home country

日本で就職 Find work in Japan

その他 others

理由 Reason

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |

上記の通り相違ありません。また提出した一切の書類については返却を求めません。

I hereby declare all information contained in this application is true and correct to the best of my knowledge. I understand that the application and other materials will not be returned To me under any circumstances.

作成日 年 月 日 Date of Issue

氏名 _____ Signature